

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PISTOLET LAKIERNICZY 'LEADER'



MODEL : HP/HVLP/LVLP



Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego urządzenia przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją do przyszłego użytku.

1. ZASTOSOWANIE/ OPIS URZĄDZENIA

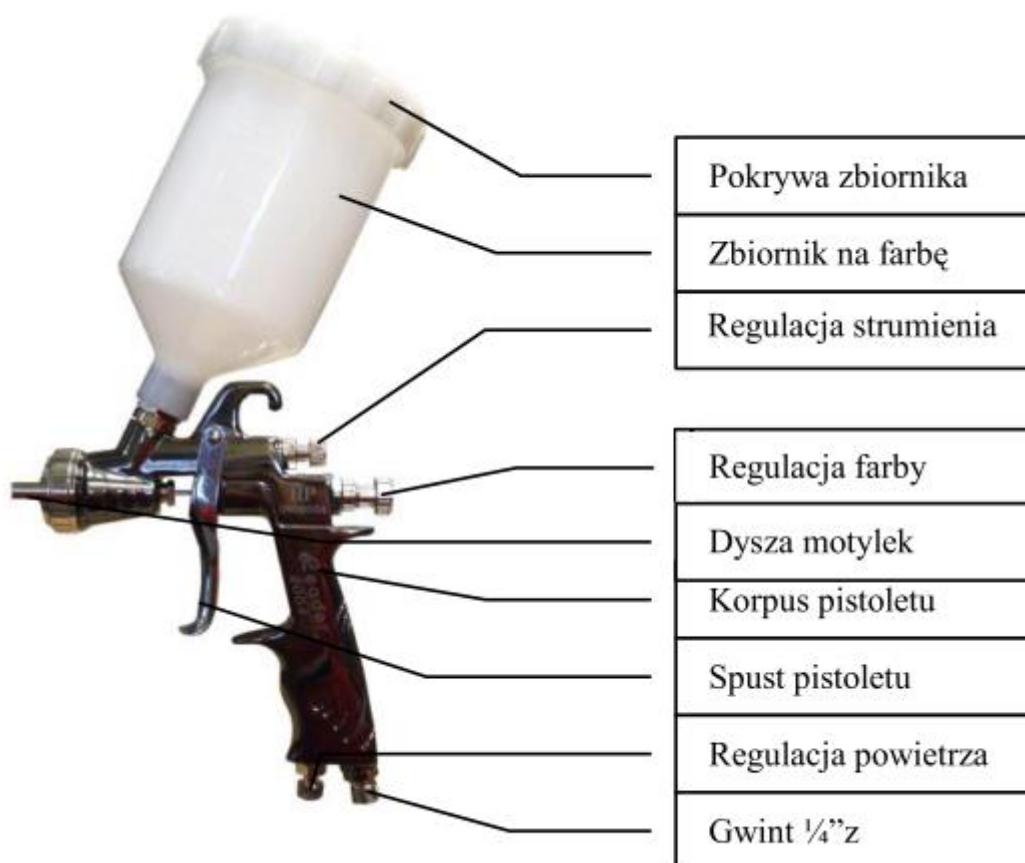
UWAGA : Urządzenie przeznaczone jest do pracy dla personelu przeszkolonego zgodnie z właściwą kartą obsługi stanowiska pracy.

Pistolet lakierniczy „Leader” służy do malowania natryskowego powierzchni następującymi środkami:

- Lakiery wodorozcieńczalne.*
- Lakiery akrylowe niemetalizowane.*
- Lakiery metalizowane i perłowe.*
- Akryle podkładowe.*
- Szpachle natryskowe.*

Nowy pistolet zabezpieczony jest środkiem antykorozyjnym przed przystąpieniem do malowania upewnij się, że został przemyty rozpuszczalnikiem.

Sprawdź czy wszystkie elementy pistoletu są sprawne, poprawnie zamontowane i dobrze dokręcone.



2. DANE TECHNICZNE

Max. ciśnienie powietrza	Poziom hałas L_{WA} (14462)	Drgania	Przepływ materiału powłokowego (woda)	Masa
(MPa)	dB(A)	(m/s ²)	(l/min) dla dyszy 1,4	(kg)
0,6	>70	<2,5	0,130	0,69

LEADER	Dane dla modelu HP	Dane dla modelu HVLP	Dane dla modelu LVLP
Dostępne dysze	1.4; 1.6; 2.0; 2.5;	1.2; 1.3; 1.4; 1.8; 2.0; 2.5;	1.3; 1.4; 1.6; 1.8; 2.0
Zbiornik	600 ml	600 ml	600 ml
Pobór powietrza	340 l/min	430 l/min	180 l/min
Ciśnienie robocze	3-4 bar	1,5-2 bar	1,5 bar
Przewód zasilający	10 mm	10 mm	10 mm
Zalecany kompresor	wydajność 350 zbiornik 100l [2,2-3 kW]	wydajność 400 zbiornik 150l [3-4 kW]	wydajność 350 zbiornik 150l [2,2-3 kW]
Przyłącze powietrza	1/4" z	1/4" z	1/4" z

3. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie kierować wylotu narzędzia w kierunku ludzi i zwierząt - materiały powłokowe lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza.

- Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.
- Przy podłączaniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złączy.
- Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.
- Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.
- Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac z materiałami powłokowymi i stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski, rękawice i kombinezony.
- Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliże zmontowanego układu pneumatycznego.
- Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania materiału powłokowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.
- Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.
- Przestrzegać zaleceń producenta materiałów powłokowych i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta materiałów powłokowych, może prowadzić do poważnych obrażeń.
- W celu stwierdzenia kompatybilności ze stosowanymi materiałami powłokowymi, wykaz materiałów użytych do konstrukcji narzędzia, będzie dostępny na żądanie.
- Podczas pracy ze sprężonym powietrzem w całym układzie gromadzi się energia. Należy zachować ostrożność, podczas pracy oraz przerw w pracy, aby uniknąć zagrożenia jakie może spowodować zgromadzona energia sprężonego powietrza.
- Zawsze używaj węży z odprowadzeniem elektrostatycznym.
- Nigdy nie zatykaj otworów wylotowych dyszy palcami.
- Nigdy nie modyfikuj sprzętu na własną rękę. Sprawdzaj czy wszystkie części są sprawne, a w razie zużycia wymieniaj tylko nowe, oryginalne.
- W razie wypadku odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Stosować się do ogólnych zasad BHP na stanowisku pracy.

Nigdy nie kierować strumienia materiału powłokowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.



4. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

4.1 Rozpoczęcie pracy.

Regulacja strumienia.

Strumień można również regulować za pomocą motylka dyszy.

A) Uzyskujesz przekrój motylek tak, aby jego końce były na bokach pistoletu.



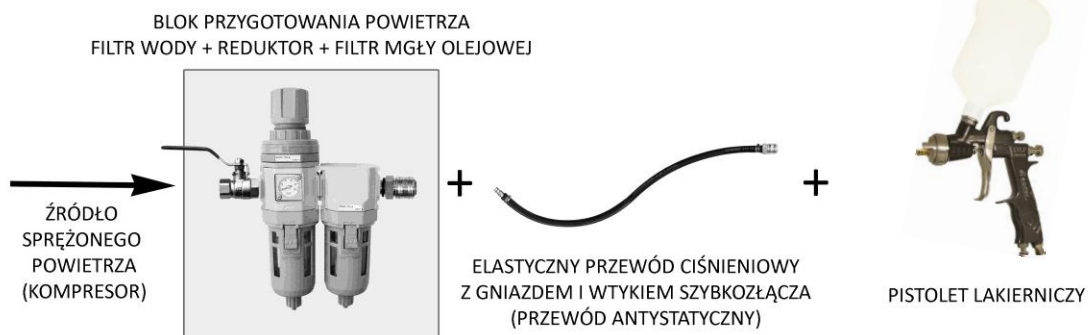
B) Uzyskujesz przekrój motylek tak, aby jego końce były w jednej linii ze spustem.



*Sprawdź w dokumentacji, jakie dysze wytwórca produktu przewiduje do nakładania pistoletem.

4.2 Schemat podłączenia

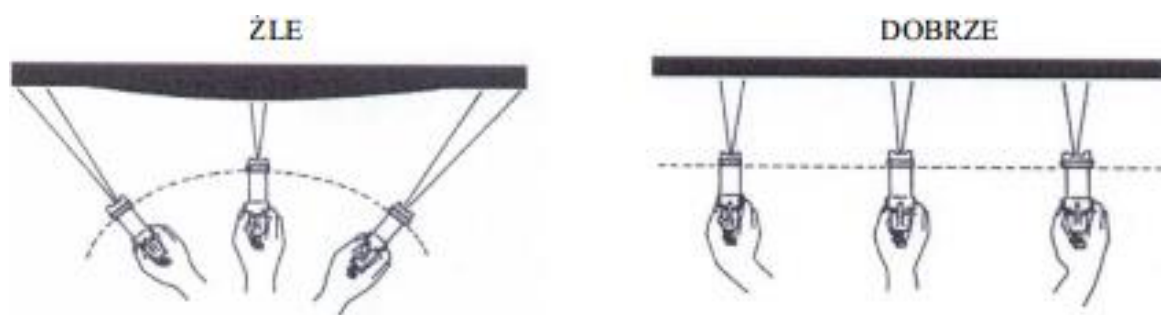
Schemat podłączenia urządzenia



4.3 Malowanie

Pistolet zaopatrzony jest w niezależny mechanizm uruchamiania powietrza i farby. Dzięki takiemu rozwiązaniu po lekkim naciśnięciu spustu z dyszy wydostaje się sprężone powietrze a następnie po zwiększeniu nacisku na spust farba. Ma to duży wpływ na jakość malowania, nigdy nie wciskaj spustu od razu do końca. Trzymaj zawsze pistolet prostopadle do powierzchni malowanej i równolegle rozprowadzaj nim materiał. Pistolet zaopatrzony jest w zbiornik grawitacyjny, co oznacza, że możesz nim malować tylko w pozycji górnej.

4.4 Sposób nakładania materiału.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

(TYLKO DLA WYKWALIFIKOWANYCH SERWISÓW)

Przed rozpoczęciem czynności serwisowych upewnij się, że pistolet jest odłączony od zasilania sprężonym powietrzem i zbiornik na farbę jest pusty.

Wymiana zestawu dysz. (Musisz zmienić 3 elementy na nowe.)

- Odłącz pistolet od zasilania.
- Opróżnij zbiornik z farbą i odkręć go.
- Ręcznie odkręć motylek.
- Ręcznie odkręć regulację farby (5)
- Wyciągnij sprężynę (13)
- Pociągnij spust pistoletu
- Delikatnie ręcznie wyciągnij iglicę (17)
- Kluczem dołączonym do pistoletu odkręć dyszę (4)
- Wkręć nową dyszę (4) i dokręć ją kluczem
- Wprowadź iglicę i resztę nowych części w tej samej kolejności.

5.1 Czyszczenie pistoletu.

NIGDY NIE UŻYWAJ METALOWYCH SZCZOTEK DO CZYSZCZENIA PISTOLETU.

NIGDY NIE ZAMACZAJ CAŁEGO PISTOLETU W ROZPUSZCZALNIKU.

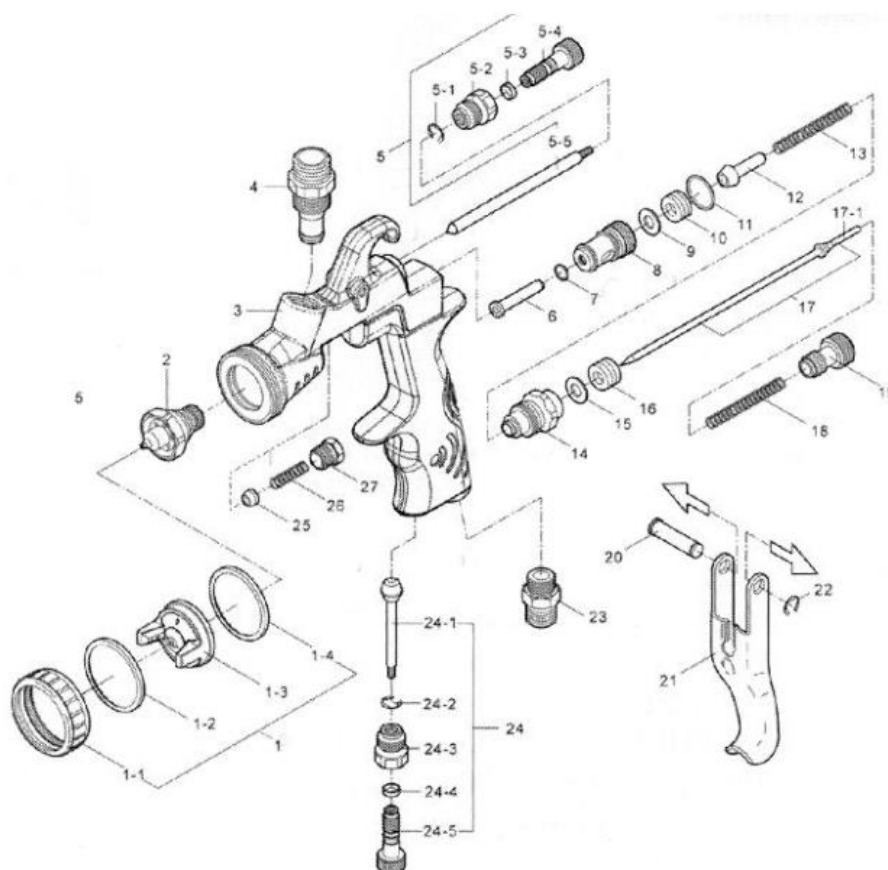
- Odłącz pistolet od zasilania.
- Opróżnij zbiornik z farbą i odkręć go.
- Ręcznie odkręć motylek.
- Ręcznie odkręć regulację farby (5)
- Wyciągnij sprężynę (13)
- Pociągnij spust pistoletu
- Delikatnie ręcznie wyciągnij iglicę (16)
- Kluczem dołączonym do pistoletu odkręć dyszę (4)
- Wrzuć dyszę, iglicę i motylek do rozpuszczalnika (4,17,1)

- Za pomocą dołączonej szczoteczki przemyj je delikatnie.
- Za pomocą szczotki z rozpuszczalnikiem umyj wnętrze pistoletu
- Za pomocą szmatki z rozpuszczalnikiem wyczyść korpus pistoletu i zbiornik.
- Zmontuj wszystko z powrotem.

5.2 Konserwacja.

Wszystkie ruchome części pistoletu powinny być smarowane specjalną wazeliną zmniejszającą tarcie wyjątek stanowi miejsce spotkania dyszy z iglicą.

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH



- | | |
|--|--|
| 1. Motylek kompletny | 17. Iglica |
| 2. Dysza | 18. Sprężyna |
| 3. Korpus pistoletu | 19. Pokrętko regulacji ilości farby |
| 4. Nypel zbiornika | 20. Sworzeń spustu |
| 5. Pokrętko regulacji ilości farby kompletne | 21. Spust |
| 6. Sworzeń | 22. Zabezpieczenie |
| 7. O-ring | 23. Przyłącze zasilania |
| 8. Obsada zaworu spustowego | 24. Zawór regulacji ilości powietrza kompletny |
| 9. Podkładka dystansowa | |
| 10. Uszczelnienie | |
| 11. O-ring | |
| 12. Prowadzenie iglicy | |
| 13. Sprężyna | |
| 14. Zawór spustowy | |
| 15. Uszczelnienie | |
| 16. Uszczelnienie | |

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE*(EC DECLARATION OF CONFORMITY)***001/LEAD/2014**

Nazwa i adres	(Name and address)
FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, ul. Stefańskiego 29, 61-415 Poznań, Polska	FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, Stefańskiego 29, 61-415 Poznan, Poland

oświadcza, że wyroby:

(declares:)

Nazwa	Pistolet lakierniczy z górnym zbiornikiem <i>gravity spray gun</i>		
Typ/model:	LEADER HP	LEADER HVLP	LEADER LVLP
Dane techniczne:	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 340 l/min Drgania: <2,5 m/s ²	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 430 l/min Drgania: <2,5 m/s ²	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 180 l/min Drgania: <2,5 m/s ²

spełniają wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

(comply with the following standards and harmonized standards):

EN ISO 12100:2010

EN 1953:1998+A1:2009

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

*(and meets the essential requirements of the following directives:)***2006/42/WE Dyrektywa maszynowa**

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem

(This declaration of conformity is the basis for labeling a product:)

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

(This declaration relates exclusively to the machine in the state in which it is placed on the market, and excludes components which are added by the end user or carried out by the subsequent actions.)

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej: Zenon Świątek.

(Person responsible for the preparation and storage of technical documentation:)

Zenon Świątek

Poznań, 11.01.2014www.fachowiec.comMiejsce i data wystawienia:
Place and date of issue

MANUAL GUIDE

Spray Gun 'LEADER'



MODEL : HP/HVLP/LVLP



Before using this product, read all instructions and save them for future use.

1. APPLICATIONS / DESCRIPTION

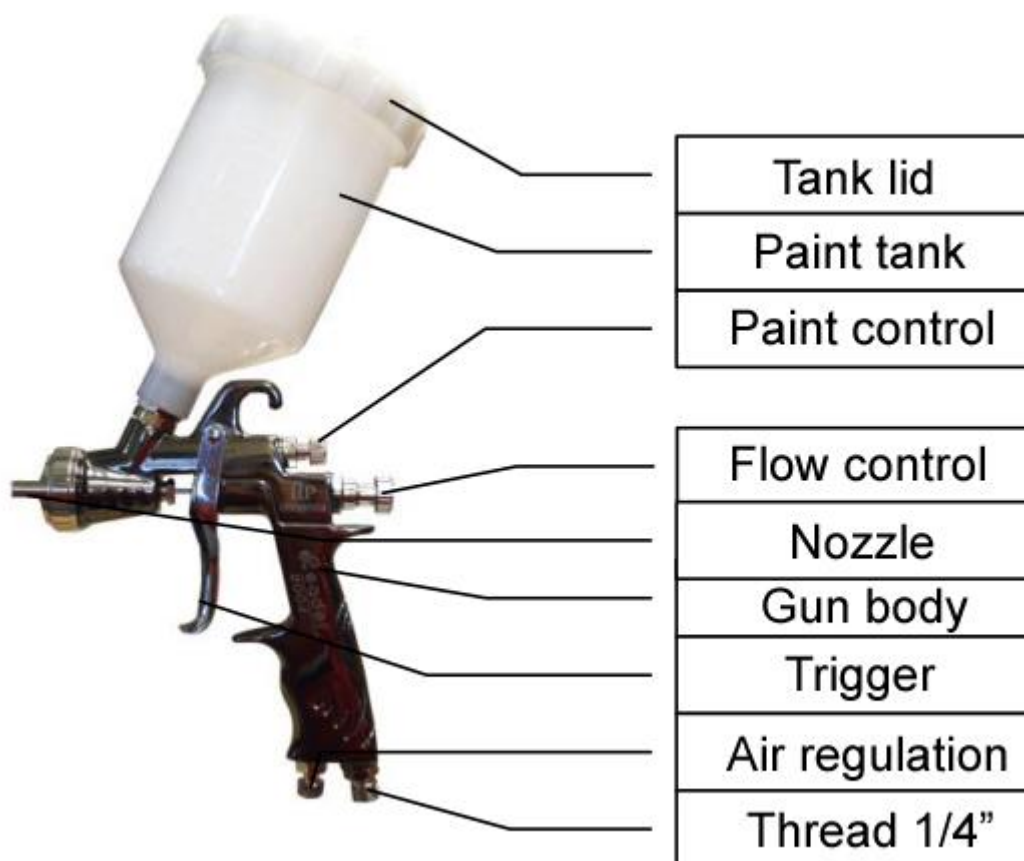
NOTE: The device is designed to work for trained personnel in accordance with the appropriate card service jobs.

Spray gun "Leader" is used for spray painting surface by means of:

- waterborne coatings*
- uncoated acrylic paints*
- metallic colors and pearl*
- acrylic primer*
- spray putty*

The new gun is protected by anti-corrosion prior to painting, make sure it has been washed with a solvent before use.

Check that all components are working gun, properly installed and securely tightened.



2. SPECIFICATIONS

Max. air pressure (MPa)	Noise level L _{WA} (14462) dB(A)	Vibration (m/s ²)	Vibration flow of coating material (water) (l/min) for the nozzle 1,4	Weight (kg)
0,6	>70	<2,5	0,130	0,69

LEADER	Data for the HP	Data for the HVLP	Data for the LVLP
Available nozzle	1.4; 1.6; 2.0; 2.5;	1.2; 1.3; 1.4; 1.8; 2.0; 2.5;	1.3; 1.4; 1.6; 1.8; 2.0
Tank	600 ml	600 ml	600 ml
Air consumption	340 l/min	430 l/min	180 l/min
Work pressure	3-4 bar	1,5-2 bar	1,5 bar
Power cord	10 mm	10 mm	10 mm
Compressor	Air delivery 350 tank 100l [2,2-3 kW]	Air delivery 400 tank 150l [3-4 kW]	Air delivery 350 tank 150l [2,2-3 kW]
Air inlet	1/4" Z	1/4" Z	1/4" Z

3. SAFETY

Never point the tool against people and animals - coating materials or compressed air may be the cause of injuries.

It is forbidden to use any other gas instead of compressed air.

- The use of other gases can lead to serious injury, or threaten to cause a fire hazard.
- When connecting the tool to the compressed air system should take into account the space needed for the hose to prevent damage to the hose or fittings.
- At work should be ensured adequate ventilation. Lack of ventilation can cause damage to health, or threaten to cause a fire hazard.
- The tool should be used away from sources of heat and fire, as this could cause damage to or deterioration of functioning.
- Observe general safety rules when performing work of coating materials and used appropriately selected personal protective equipment such as goggles, masks, gloves and overalls.
- Never leave the assembled air system without the supervision of the person entitled to maintenance. Do not allow children near the assembled air system.
- Supply compressed air under high pressure, can cause kickback tool in a direction opposite to the direction of ejection of the coating material. It should be especially careful, because the recoil forces may, in certain circumstances, result in multiple injuries.
- It is recommended to try the tool before you start. It is recommended that utility workers are properly trained. This will improve safety significantly.
- Follow manufacturer of coating materials and use them in accordance with the stated principles of personal protective equipment, fire and environmental protection. Failure to follow manufacturer's coating materials, can lead to serious injury.
- To determine compatibility with the applicable coating materials, a list of materials used in the construction of the tool will be available on request.
- When working with compressed air throughout the system collects energy. Use caution when working and rest periods to avoid the danger that may result from the stored energy of compressed air.
- Always use an electrostatic discharge hoses.
- Never block the outlet nozzle holes with your fingers.
- Do not modify the equipment on their own. Find out whether all the parts are in working order, and replace if worn only new and original.
- In the event of an accident disconnect the unit from the power source. Follow the general principles of health and safety in the workplace.

Never direct the coating material to a heat source or fire, it could cause a fire.



4. INSTRUCTIONS FOR USE

a. Getting Started.

Flow control.

The stream can also be adjusted using the air cap die.

A) You gain by turning the air cap so that the ends are on the sides of the gun.

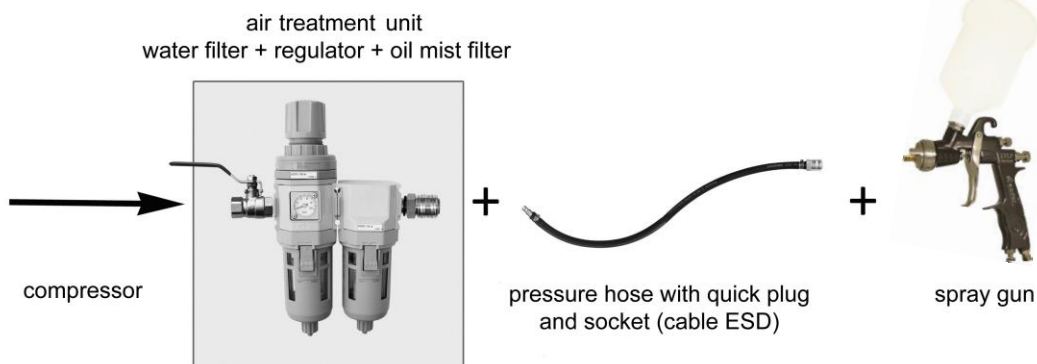


B) You gain by turning the air cap so that the ends are aligned with the trigger.



* Check the documentation that provides the producer jets to impose gun.

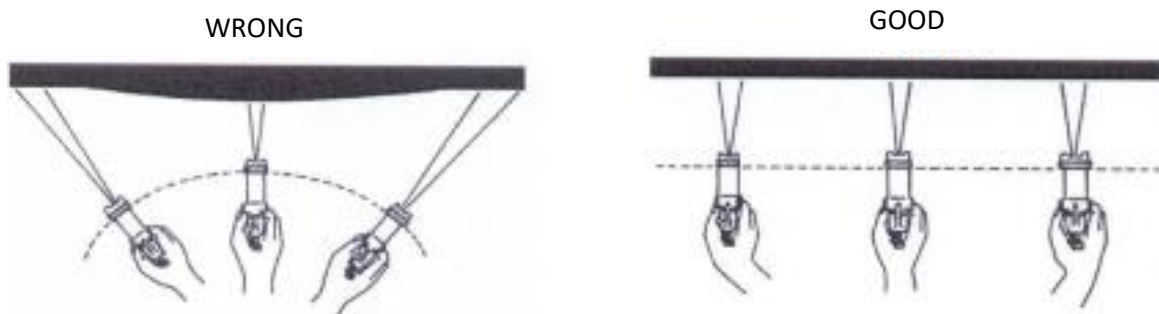
b. Connection schema.



c. Painting.

Spray gun is equipped with an independent actuating mechanism for air and paint. With this solution, you touch the trigger of the nozzle emits compressed air and then by increasing the pressure on the trigger paint. It has a huge impact on the quality of the painting. Never press the shutter button fully down suddenly. Always hold the gun perpendicular to the surface to be coated and simultaneously distribute the material. Gun is equipped with a gravity tank, which means you can just paint it in the horizontal position.

d. Method of Application Material.

CLEANING AND MAINTENANCE
(ONLY FOR QUALIFIED SITES)

Before servicing, make sure that the gun is disconnected from the air supply and the paint tank is empty.

Replacing a set of nozzles. (You need to change three parts with new ones.)

- Remove the gun from the power supply.
 - Empty the paint and remove it.
 - Manually remove the air cap.
 - Manually remove the paint adjustment (5)
 - Remove the spring (13)
 - Pull the trigger
 - hand gently pull the needle (17)
 - The key attached to the gun unscrew the nozzle (4)
 - Install the new nozzle (4) and remove the key
- Enter the needle and the rest of the new parts in the same order.

5.1 Cleaning a gun.

NEVER USE A METAL BRUSH FOR CLEANING GUN.

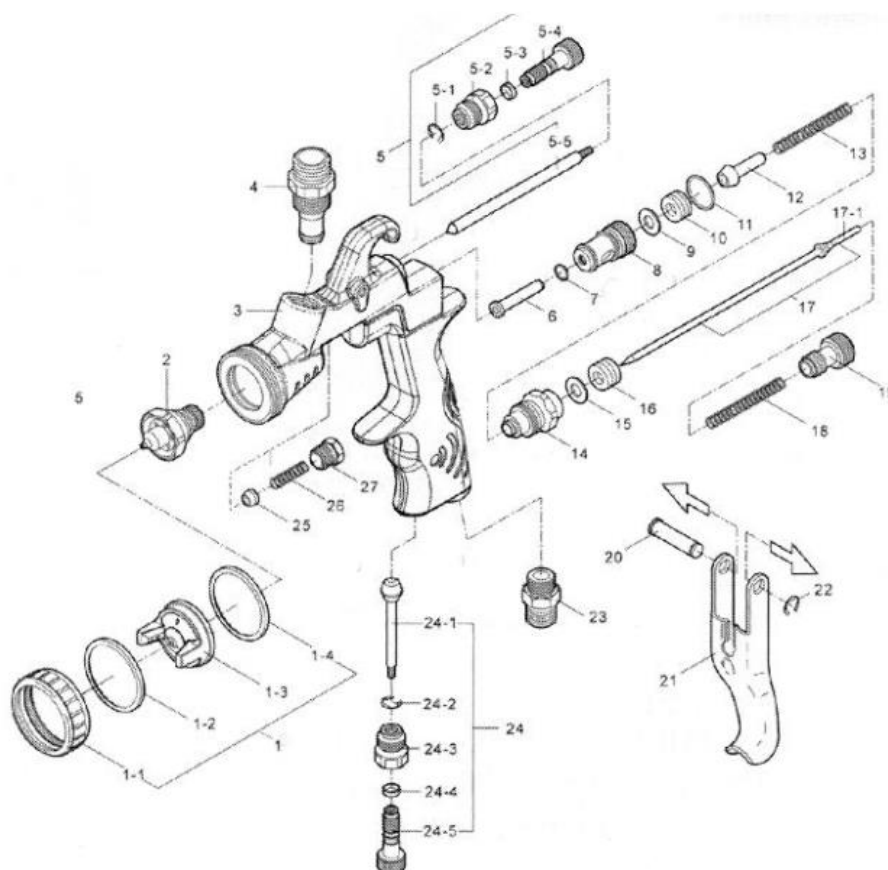
NEVER CLEAN THE WHOLE GUN dipping in a solvent.

- Remove the gun from the power supply.
 - Empty the paint and remove it.
 - Manually remove the air cap.
 - Manually remove the paint adjustment (5)
 - Remove the spring (13)
 - Pull the trigger
 - hand gently pull the needle (16)
 - The key attached to the gun unscrew the nozzle (4)
 - Put the nozzle needle and air cap to the solvent (4,17,1)
 - Use the included brush, wash them gently.
 - Use a brush to clean the inside of the solvent gun
 - Use the cloth with clean solvent tank and gun body.
- Assemble everything back.

5.2 Maintenance.

All moving parts of the gun should be lubricated with petroleum jelly special friction reducing exception is the meeting place of the needle tip.

SPARE PARTS LIST



- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Air | 19. Adjusting knob paint |
| 2. Fluid nozzle | 20. Drain bolt |
| 3. Gun body | 21. Trigger |
| 4. Connector | 22. Protection |
| 5. Adjusting knob paint - complete | 23. Air connection |
| 6. Bolt | 24. Air volume control valve |
| 7. O-ring | |
| 8. Drain valve | |
| 9. Spacer | |
| 10. Seal | |
| 11. O-ring | |
| 12. Guide pin | |
| 13. Spring | |
| 14. Drain valve | |
| 15. Seal | |
| 16. Seal | |
| 17. Spire | |
| 18. Spring | |

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE*(EC DECLARATION OF CONFORMITY)***001/LEAD/2014**

Nazwa i adres	(Name and adress)
FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, ul. Stefańskiego 29, 61-415 Poznań, Polska	FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, Stefańskiego 29, 61-415 Poznan, Poland

oświadcza, że wyroby:
(declares:)

Nazwa	Pistolet lakierniczy z górnym zbiornikiem <i>gravity spray gun</i>		
Typ/model:	LEADER HP	LEADER HVLP	LEADER LVLP
Dane techniczne:	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 340 l/min Drgania: <2,5 m/s ²	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 430 l/min Drgania: <2,5 m/s ²	Zasilanie: sprężone powietrzne Pobór powietrza: 180 l/min Drgania: <2,5 m/s ²

spełniają wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:
(comply with the following standards and harmonized standards):

EN ISO 12100:2010
EN 1953:1998+A1:2009

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:
(and meets the essential requirements of the following directives:)

2006/42/WE Dyrektywa maszynowa

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem
(This declaration of conformity is the basis for labeling a product:)

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
(This declaration relates exclusively to the machine in the state in which it is placed on the market, and excludes components which are added by the end user or carried out by the subsequent actions.)

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej: Zenon Świątek.
(Person responsible for the preparation and storage of technical documentation:)

Zenon Świątek

Poznań, 11.01.2014www.fachowiec.com

Miejsce i data wystawienia:
Place and date of issue

Producent: FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świętek
ul. Stefańskiego 29, 61-415 Poznań, Polska
www.fachowiec.com

ИНСТРУКЦИЯ Лакировочный пистолет „Лидер”



модель : HP/HVLP/LVLP



Перед использованием изделия прочитайте все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

1. ПРИМЕНЕНИЕ / ОПИСАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство предназначено для работы в специально подготовленном персонале в соответствии с соответствующей службе карты.

- Пистолет «Лидер» предназначен для окраски поверхностей распылением с помощью:
- водные покрытия*
- без покрытия акриловыми красками*
- Металлические цветы и жемчужные*
- Акриловый грунт*
- Спрей Шпатлевка*

Новый пистолет защищено антикоррозионными перед покраской, убедитесь, что она была промывают растворителем.

Убедитесь, что все компоненты работают пушки, правильно и надежно затянуты.



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимум давление	уровень шума L _{WA} (14462)	Вибрации	Поток материала покрытия (вода)	масса
(MPa)	dB(A)	(m/s ²)	(l/min) отверстие 1,4	(kg)
0,6	>70	<2,5	0,130	0,69

Лидер	Данные по модели HP	Данные по модели HVLP	Данные по модели LVLP
струй	1.4; 1.6; 2.0; 2.5;	1.2; 1.3; 1.4; 1.8; 2.0; 2.5;	1.3; 1.4; 1.6; 1.8; 2.0;
водохранилище	600 ml	600 ml	600 ml
расход воздуха	340 l/min	430 l/min	180 l/min
рабочее давление	3-4 bar	1,5-2 bar	1,5 bar
Шнур питания	10 mm	10 mm	10 mm
компрессор	Производительность 350 водохранилище 100l [2,2-3 kW]	Производительность 400 водохранилище 150l [3-4 kW]	Производительность 350 водохранилище 150l [2,2-3 kW]
подключение воздуха	1/4" Z	1/4" Z	1/4" Z

3. БЕЗОПАСНОСТЬ

Никогда не направляйте инструмент к людям и животным - лакокрасочные материалы или сжатого воздуха может быть причиной травм и других повреждений.

- Запрещается использовать любые другие газы вместо сжатого воздуха.
- использование других газов может привести к серьезным травмам или угрожает вызвать пожар.
- При подключении инструмента к системе сжатого воздуха должна учитываться длина, необходимая для шланга, чтобы предотвратить повреждение шлангов или арматуры.
- На работе должна быть обеспечена достаточная вентиляция. Отсутствие вентиляции может привести к повреждению здоровья, или угрожает привести к возникновению пожара.
- инструмент должен использоваться вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению или ухудшению функционирования.
- соблюдайте общие правила безопасности при выполнении работ материалов покрытия и используйте надлежащим образом выбранные средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски, перчатки и спецодежду.
- Никогда не оставляйте собранные воздухом системы без присмотра лица, имеющего право обслуживания. Не позволяйте детям собирать около пневматической системы.
- подачи сжатого воздуха под высоким давлением, может привести к отдаче инструмента в направлении, противоположном направлению выбрасывания материала покрытия. Следует быть особенно осторожным, так как силы отдачи могут, при определенных обстоятельствах, в результате многочисленных травм.
- Рекомендуется попробовать инструмент перед началом работы. Рекомендуется подсобных рабочих должны быть должным образом подготовлены. Это позволит повысить безопасность значительно.
Следуйте производителю лакокрасочных материалов и использовать их в соответствии с установленными принципами индивидуальной защиты, пожарной и экологической защиты. Несоблюдение покрытия производителя материалов, может привести к серьезным травмам.
- Для того чтобы определить совместимость с действующим материалов покрытий, перечень материалов, используемых в строительстве инструмент будет доступна по запросу.
- При работе со сжатым воздухом во всей системе собирает энергию. Соблюдайте осторожность при работе и периодов отдыха, чтобы избежать опасности, которая может возникнуть в результате накопленной энергии сжатого воздуха.
- Всегда используйте шланги электростатического разряда.
- Никогда не блокируйте отверстия сопла пальцами.
- Не вносите изменения в оборудование самостоятельно. Узнайте, есть ли все части находятся в рабочем состоянии, и заменить, если носить только новое и оригинальное.
- В случае аварии отключить устройство от источника питания. Следуйте общим принципам здоровья и безопасности на рабочем месте.

Никогда не направляйте материал покрытия к источнику тепла или огня, это может привести к пожару.



4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

а. Введение.

Управление потоком.

Поток также может быть скорректирована посредством воздушной головки.

А) Вы получаете поворотом воздушной головке так, чтобы концы находятся на сторонах пистолета.

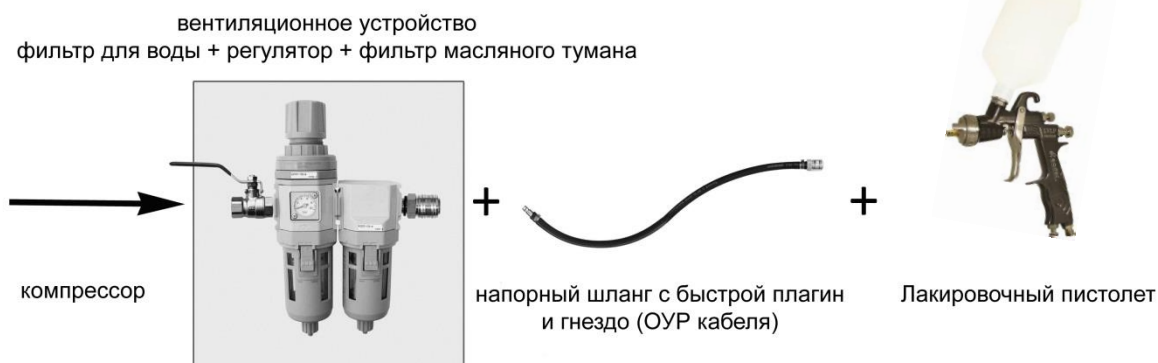


В) Вы получаете поворотом воздушной головке так, чтобы концы были совмещены с триггером.



* Обратитесь к документации, которая обеспечивает производителю струй навязать пистолет.

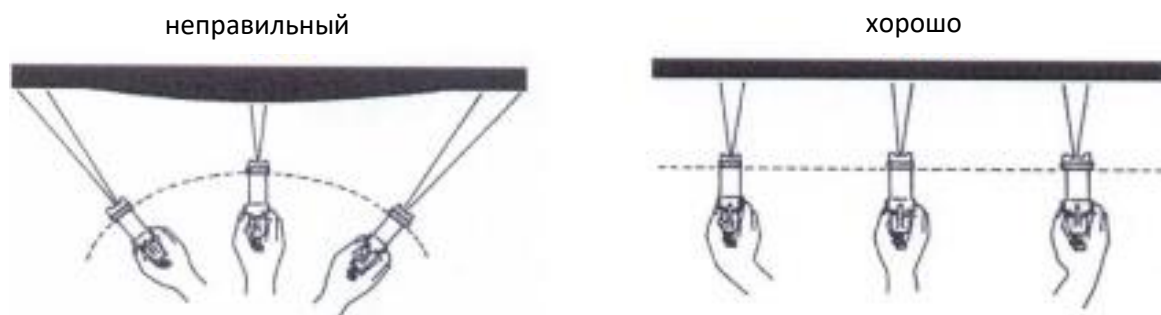
б. Схема подключения



с. Картина

Пистолет снабжен независимым приводным механизмом для воздуха и краски. С помощью этого решения вы касаетесь триггера сопла излучает сжатый воздух, а затем за счет увеличения давления на спусковой крючок краской. Она имеет огромное влияние на качество окраски, я никогда не нажат кнопку затвора вниз вдруг. Всегда держать пистолет перпендикулярно к поверхности, подлежащей покрытию, и одновременно распределить материал. Пушка оснащена тяжести танка, который означает, что вы можете просто покрасить его в верхнем положении.

d. Как применять материал.



ОЧИСТКА И УХОД

(Только для квалифицированного сайтах)

Перед обслуживанием убедитесь, что пистолет был отключен от подачи воздуха и краски контейнер пуст.

Замена набор насадок. (Вам нужно изменить три части на новые.)

- демонтажа пушки из источника питания.
- Пустые краски и удалить его.
- Вручную удалите воздушной головке.
- Вручную удалите краску регулировки (5)
- Снимите пружину (13)
- Нажмите на спусковой крючок
- рука нежно вытащить иглу (17)
- ключ прикреплен к пистолету удалить сопло (4)
- Установите новое сопло (4) и затянуть с помощью ключа
- Введите иглу и остальной частью новой части в том же порядке.

5.1 Очистка пистолета.

НИКОГДА не используйте металлические щетки для очистки пистолета.

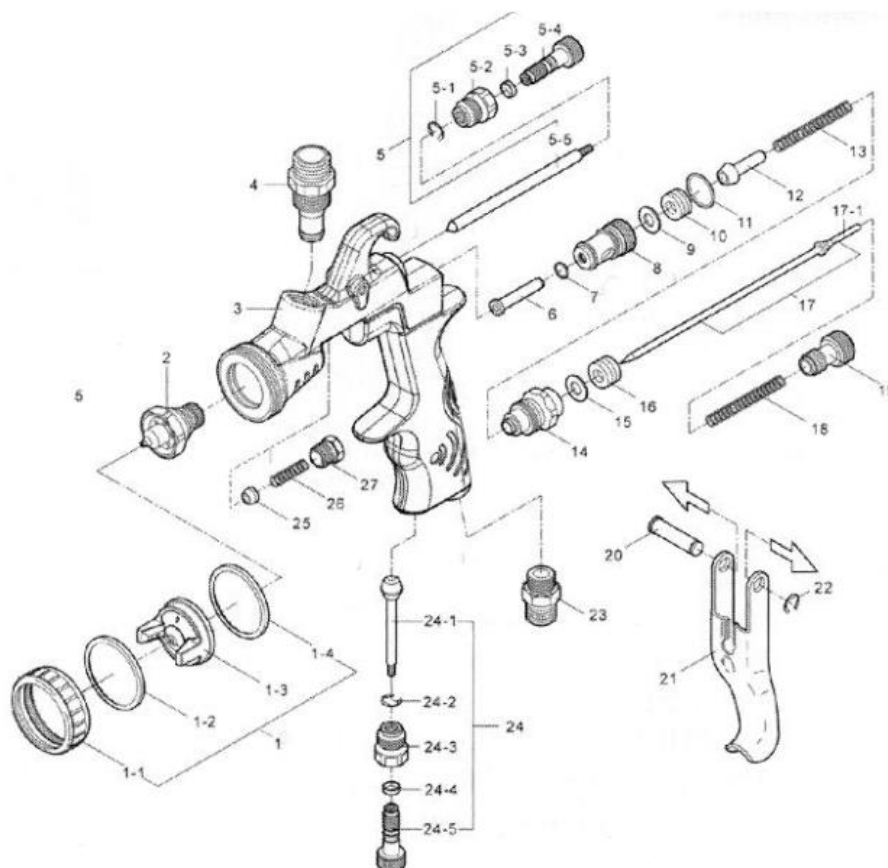
НИКОГДА не целое оружие погружения в растворителе.

- демонтажа пушки из источника питания.
- Пустые краски и удалить его.
- Вручную удалите воздушной головке.
- Вручную удалите краску регулировки (5)
- Снимите пружины (13)
- Нажмите на спусковой крючок
- рука нежно вытащить иглу (16)
- ключ прикреплен к пистолету удалить сопло (4)
- Введите иглу сопла и воздушной головке в растворитель (4,17,1)
- Используйте включенный кисти, мыть их аккуратно.
- Используйте щетку для очистки внутренней растворителя пистолета
- Используйте ткань чистой бак с растворителем и корпуса пистолета.
- Собрать все обратно.

5.2 ехническое обслуживание

Все движущиеся части пистолета следует смазывать вазелином специальные снижающие трение. Исключением является место встречи кончике иглы.

Перечень запасных частей



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. воздушной головке | 13. весна |
| 2. сопло | 14. сливной клапан |
| 3. Корпус пистолета | 15. Печать |
| 4. Соски бак | 16. Печать |
| 5. Регулирующая ручка нарисовать полную | 17. шпиль |
| 6. Болт | 18. весна |
| 7. О-образное кольцо | 19. Регулирующая ручка краски |
| 8. В ролях сливной клапан | 20. сливной болт |
| 9. прокладка | 21. Отпустите |
| 10. Печать | 22. защита |
| 11. О-образное кольцо | 23. подключение к сети |
| 12. Ведение иглы | 24. Объем воздуха клапан завершить |

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ WE

(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



001/LEAD/2014

Название и адрес	(Name and address)
FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, ul. Stefańskiego 29, 61-415 Poznań, Polska	FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świątek, Stefańskiego 29, 61-415 Poznan, Poland

заявляет, что продукция:

(declares:)

название	Пистолет распылитель краски с верхнего бака <i>gravity spray gun</i>		
Тип / одель:	лидер HP	лидер HVLP	лидер LVLP
Технические характеристики:	Мощность: сжатый воздух расход воздуха: 340 l/min Вибрации: <2,5 m/s ²	Мощность: сжатый воздух расход воздуха: 430 l/min Вибрации: <2,5 m/s ²	Мощность: сжатый воздух расход воздуха: 180 l/min Вибрации: <2,5 m/s ²

соответствуют следующим стандартам и гармонизированных стандартов:

(comply with the following standards and harmonized standards):

EN ISO 12100:2010

EN 1953:1998+A1:2009

и удовлетворяет основным требованиям следующих директив:

(and meets the essential requirements of the following directives:)

2006/42/WE Директива по машинному оборудованию

Это декларация о соответствии является основанием для маркировки продуктов **CE**
(This declaration of conformity is the basis for labeling a product:)

Это заявление относится исключительно к техники в состоянии, в котором она была помещена на рынке, и исключает компоненты, которые добавляются к концу пользователя или осуществляют последующие действия.

(This declaration relates exclusively to the machine in the state in which it is placed on the market, and excludes components which are added by the end user or carried out by the subsequent actions.)

Лицо, ответственное за подготовку и хранение технической документации: Zenon Świątek.

(Person responsible for the preparation and storage of technical documentation:)

Zenon Świątek

Poznań, 11.01.2014

Место и дата выдачи:

Place and date of issue

www.fachowiec.com

KARTA GWARANCYJNA

(Wystawiona dla sprzedaży po 25 Grudnia 2014)

WAŻNE !

Oddajemy w Państwa ręce profesjonalny produkt przeznaczony do obsługi wyłącznie przez osoby przeszkolone i z odpowiednimi kwalifikacjami.

Każde urządzenie, produkt, maszyna przed dystrybucją przechodzi wstępną kontrolę jakości w naszej Firmie. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, proszę bardzo uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi w celu prawidłowego rozruchu i zapoznania się z wymaganiami dla sprzętu !

UWAGA – AWARIA !

Przed wysłaniem sprzętu skorzystaj z naszego **CENTRUM OBSŁUGI SERWISOWEJ** <http://pomoc.fachowiec.com>, które umożliwia wsparcie techniczne, kontakt naszego serwisu z Państwem i automatyczną pomoc w odbiorze przesyłki !!!

NAZWA SPRZĘTU	PISTOLET LAKIERNICZY LEADER
TYP/ MODEL	
NR FABRYCZNY/HOLOGRAM	
DATA SPRZEDAŻY	
UWAGI	

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarantem jakości urządzenia jako producent, importer i dystrybutor jest: **FACHOWIEC Firma Handlowa Wielobranżowa Zenon Świątek z siedzibą Polska Poznań ul. Stefańskiego 29, tel.: +48/ 61 66-18-151**

Gwarant oświadcza, że objęty niniejszą kartą gwarancyjną przedmiot gwarancji został wydany wolny od wad i wykonany jest zgodnie z obowiązującymi normami.

2. Gwarancja obejmuje zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Nasze produkty zakupione zagranicą należy dostarczyć do serwisu w Polsce.
3. Firma Fachowiec ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne, produkcyjne i materiałowe tkwiące w urządzeniu przez okres: 12 miesięcy.
4. W przypadku nabycia produktu przez osoby fizyczne do użytku niezwiązanego z prowadzoną działalnością mają zastosowanie aktualne przepisy ustawy: Dziennik ustaw Dz. U. 2014 poz.827 (stan na dzień 25 czerwca 2014 r.) obowiązującą od 25.12.2014r.

5. Gwarancja na sprzedany towar **nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza** uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
6. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte w czasie nie dłuższym niż 14 dni, licząc od daty dostarczenia reklamowanego urządzenia do Serwisu Importera.
7. Reklamowane w ramach gwarancji urządzenie winno być dostarczone do Sprzedawcy wraz z pełnym wyposażeniem standardowym, czyste i – jeśli urządzenie posiada - z czytelną tabliczką znamionową.
8. Reklamowane urządzenie należy odesłać w odpowiednio zapakowanym kartonie, zabezpieczone przed uszkodzeniem w transporcie, należy oznaczyć o ile wymaga „góra – dół” lub „ostrożnie szkło”.
9. Firma FACHOWIEC nie przyjmuje przesyłek reklamacyjnych i zwrotów wysyłanych na adres Firmy za pobraniem!
10. Dokument gwarancyjny jest ważny, jeśli posiada prawidłowo wypełnione wpisy dotyczące: daty sprzedaży, nazwę sprzedanego urządzenia, pieczęć i podpis sprzedawcy, a Klient kwituje go podpisem.
11. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, jak np. uruchomienie urządzenia, konserwacja, wymiana baterii, oraz innych materiałów eksploatacyjnych.
12. Wymieniony wadliwy sprzęt i części stają się własnością Gwaranta.

ODMOWA PRZYJĘCIA REKLAMACJI:

Gwarant może odmówić przyjęcia reklamacji w przypadku :

- stwierdzenie użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
- dostarczenia urządzenia brudnego, bez osprzętu standardowego, bez tabliczki znamionowej i plomby lub hologramu
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w urządzeniu,
- wady formalnej związanej z dokumentami sprzedaży, jak niewypełniona karta gwarancyjna, brak dowodu zakupu.

GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:

1. Części, które przy zgodnej z zaleceniami eksploatacji podlegają naturalnemu zużyciu przed upływem okresu gwarancji, takie jak: uchwyty spawalnicze, uchwyty masowe, dysze, palniki, baterie, paski, filtry, oleje, elektrody, uszczelki, o-ringi oraz inne elementy związane bezpośrednio z eksploatacją.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia powstałe z powodu niewłaściwego transportu i magazynowania,
4. Uszkodzenia związane z pracą w zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperaturze,
5. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją elektryczną Użytkownika, zalaniem lub zawilgoceniem podzespołów elektrycznych wodą,
6. Nieprawidłowe podłączenie do źródła zasilania (np. zła biegunowość, złe napięcie 230 lub 400V, brak faz lub zbyt luźno zaciśnięte przewody przyłączeniowe),
7. Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem urządzenia, przegrzanie,
8. Złe ustawienie parametrów spawania, ingerencja w panel sterujący sprężarek śrubowych,
9. Złe dobranie parametrów ciśnienia zasilającego do pracy urządzenia,
10. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych, zawartych w instrukcji,
11. Czyszczenie z użyciem zbyt wysokiego ciśnienia lub agresywnych środków chemicznych,
12. Uszkodzenia spowodowane zbyt mocnym dokręceniem lub niedokręcaniem elementów powodujące uszkodzenia przyłączy lub nadmierną przepustowość (pistolety lakiernicze),
13. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

UTRATA GWARANCJI NASTĘPUJE

Utrata gwarancji następuje w przypadku:

1. nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
2. niewłaściwej eksploatacji,
3. przeciążenia maszyny,
4. pracy bez środków smarujących,
5. demontażu przez osoby nieupoważnione,
6. zerwania hologramów.

ADRES SERWISU

FACHOWIEC F.H.W. Zenon Świętek 60-169 Poznań ul Grunwaldzka 390 tel.: +48/ 61 66-18-152
e-mail: serwis@fachowiec.com

Ważne:

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji zgłaszający zostanie obciążony kosztami transportu i przeglądu zgodnie z cennikiem serwisu.

NAPRAWY GWARANCYJNE:

Data przyjęcia	Data wydania	Zakres naprawy	Pieczęć i podpis serwisu

[illegible]